

ВЧЕРА И СЕГОДНЯ



газеты рассказывалось об успехах художественной самодеятельности каттакургинцев.

Первые шаги художественной самодеятельности были в первых ступенчатых на пути становления национального узбекского театра в нашей области. Он еще только создавался, и о дороге, которой он пойдет, еще шли громогласные споры.

Характерна в этом отношении статья Л. Юрелова «Театр — Диколла», опубликованная 16 мая 1920 года в журнале Наркомпроса Турк-республики «Вестник просвещения и коммунистической культуры». Автор ее, по собственному признанию, более года работавший над созданием театра местных национальностей, предлагает следующий порядок для различения пьесы в национальном театре: написания по-русски, она переводится и публикуется в работу.

Сотрудники — мусульмане ее читают и изучают. Средств перевода пьесы, надо сыграть ее на русском языке, показав молодым мусульманам, будущим артистам, как надо играть эту пьесу. Они смотрят ее с переводом в руках, чтобы им было ее понятно. Только потом ставится эта пьеса на национальном языке.

Автор статьи делает вывод: сначала надо изучать актеров — националов подражанию, а потом придет к ним и настоящее творчество. «Так был поставлен армянский театр в Самарканде», — пишет далее автор. — Не зная ни слова по-армянски, автор этих строк выучил пьесу наизусть по русскому переводу и, сидя на репетициях, помогал им, показывая каждый жест.

«Другого пути для построения мусульманского театра едва ли можно найти», — заключает Л. Юрелов и предлагает создать специальный

русский театр с определенной задачей, а именно — показательного характера.

Сегодня эти иррациональные авторские задачи для нас давно. Мы знаем, что национальным искусством был избран другой путь — создавалась культура, национальная по форме, социалистическая по содержанию. Не слепое копирование и подражание, а учеба у старших братьев — русских — вот какова задача стояла перед национальным театром.

Народ не умеет читать и писать. Но он учился грамоте и поднимался на сцену. В кинотеатре старого города Самарканда «Бекдуш» было поставлено в период с октября 1923 года по этот же месяц 1924 года четыре мусульманских спектакля, 15 ученических мусульманских спектаклей и два один концерт мусульманского оркестра. В это же время при Узбекском Институте просвещения действовало два оркестра — один на европейский, другой — на арабских инструментах. При старогородском комитете комсомола также существовал оркестр. Все они с успехом выступали перед публикой. Эти сведения поочередно нам из отчета областного — городского исполкома за 1923 — 1924 гг.

Там же мы читаем: «Аудитория, посещающая театры и кино, смешанная. Репертуар народного театра являлся от местных гастролей артистов иногородних театров... За отчетный период постоянных драматических трупп в области не было».

В сравнении нагляднее всего видны первые значительные шаги по продвижению культуры в массы. Если на сентябрь 1923 года по Самаркандскому и Каттакургинскому уездам было 50 оаггов культуры, то

уже менее чем через год их становится 132.

ЗРИТЕЛИ СТАНОВЯТСЯ АРТИСТАМИ

40 лет назад молодежная труппа Каттакургиня стала работать — при открышемся в городе народном театре. Так на территории области возник второй после Самарканда театральный национальный коллектив, который существует и поныне. Вчерашние любители и зрители стали профессиональными актерами.

За четыре десятилетия театр этот поставил много пьес. Среди них были и произведения классиков русской и зарубежной драматургии, такие, как «Женитьба» Гоголя, «Лешая поневоле» Мольера, и современные авторов — от комедии Шварика «Испорченный ребенок» до инсценировки повести Чакского «Свет далекой звезды». Все больше место в репертуаре театра занимают произведения национальных авторов — Хамзы и Яшена, Сафрова и Уйгуна.

Постепенно определяется и постоянный состав труппы. Приходит около 20 лет назад из самодеятельности С. Рузиев, ныне режиссер театра. Еще раньше поступает в труппу Р. Ризаев. Путь до заслуженной артистки республики и директора театра прошла в этом коллективе Ш. Мелиева.

С первых дней существования Узбекской республики в области начинают появляться все новые и новые очаги культуры в городе и на селе, бурно растут ряды участников художественной самодеятельности. Особенно успешно развивается национальное музыкальное искусство, одновременно находясь в ситуации драматического театра.

Еще в 1926 году, к примеру, в ишем Самаркандском сельском

районе в кишлаке Бего Хаймарского сельсоветом труппа молодых любителей организовала драматический кружок. В Самарканде в типографии также существовал драмкружок. Участником этих обоих коллективов энтузиастов был Рустам Мансуров, ныне народный артист УзССР. Именно эти кружки явились первой ступенькой на профессиональную сцену областного театра им. Х. Алимджана для молодого пареня.

Группа этого театра, возникшая в начале 20-х годов, постепенно укреплялась как артистами из других родов, так и за счет участников художественной самодеятельности. С самого начала работает здесь заслуженный артист Узбекской ССР Бако Хамидович Таджиев, позже приходящий сюда А. Джураев, ныне народный артист УзССР и художественный руководитель театра, народные артисты УзССР Заиба Садыкова, Ки-форт Мусинова и другие.

На примере этого талантливого коллектива особенно ярко можно проследить, как общение с русскими актерами помогло росту их мастерства. Русский драматический театр и узбекский помещались в одном здании, имели сначала одного общего художественного руководителя. И было так, что одна и та же пьеса шла два вечера подряд, только на разных языках.

Такое тесное общение привело к тому, что в тридцатые годы Самаркандский узбекский театр занимал среди областных театров республики первое место по числу поставленных пьес русских авторов. В это же время шло создание и своего национального репертуара. У театра появились свои местные драматурги, появились всего немногим более десяти лет спустя после уже приближающейся

ше статьи Л. Юрелова, не зарвавшегося в самостоятельный путь развития профессионального театра. «Другого пути для построения мусульманского театра нет», — говорил он, радуясь этому «прорыву»!

ТЕАТР ПОДНИМАЕТ ЗАВЕСУ

В начале августа нынешнего года каттакургинцы были приятно удивлены: включили телевизор, они смогли посмотреть спектакль своего театра, гастролировавшего в это время в столице республики — Ташкенте.

Эта поездка была как бы творческим отчетом периферийного театра, справляющего в этом году, как и республика, свой сорокалетний юбилей. Каттакургинцам было чем похвалиться перед столичными зрителями. В числе других постановок они привезли пьесу своего местного драматурга Я. Худайкулова «Поэзия». На их сцене шла также и другая пьеса, тоже местного автора, главного режиссера театра Р. Арфджанова «Кольцо краля».

Театр продолжал крепить связь с участниками художественной самодеятельности. Достаточно сказать, что более половины актеров театра пришли из кружков.

А еще раньше каттакургинцев посылал в Ташкент коллектив Ургутского народного театра. Независимо отмечал свой пятилетний юбилей. Последняя работа этого театра — постановка одного из авторов Ильи Ильфа и Евгения Петрова в переводе на узбекский язык, сделанном самими участниками.

После присвоения высокого звания народный театр самаркандских кишлаков. Поднявшись юбилейную у зрителя постановку Пастернаковского народного театра. А слава о народ-

ном ансамбле кишлаков им. Пятилетки УзССР Самаркандского производственного управления давно перешагнула границы области.

В нашей области, кроме этих коллективов, действуют свыше 300 кружков художественной самодеятельности — в Самарканде в Каттакургинце, из рухляков Койша и Литлар, в колхозах и совхозах. Десятки народных коллективов и сельских клубов представлены в распоряжение любителей искусства. В области имеется Дом народного творчества, арзамашный помогать и контролировать их работу.

Широкие развитие получили общественные начала в культурно-просветительской. Деять клубов работают у нас на общественных началах. Работа этих клубов и домов культуры, гастроли участников самодеятельности и наших театров по области, их встречи с сельскими тружениками — все это, несомненно, способствует еще лучшему развитию культуры в области.

Кроме них, у нас постоянно гастролируют труппы из разных республик. Только за прошедшее полугодие у нас побывало 36 трупп, которые дали свыше трехсот концертов. Вспомним, что с октября 1923 года по этот же месяц 1924 года было дано всего менее двухсот спектаклей, причем связь вошли и любительские концерты.

Сейчас, накануне сорокалетия республики, во многих клубах и домах культуры идет полным ходом подготовка к большому празднику. Наши театры собираются показать в эти дни свои новые работы — пьесы о современниках — строителях коммунизма.

Еще один очаг культуры начнет действовать в кишлаке дин. Второй в республике театр оперы и балета распахнет перед самаркандцами свои занавесы. Впрочем, об этом мы не будем говорить подробно — ведь самаркандцы сами увидят очень скоро первую работу нового театра.

Ф. СЛУКОВ.

ПЕРВЫЕ ШАГИ

Небольшой город Каттакургин 1918 года. Кривые, пыльные улицы, дома, спрятанные за высокими дуллами. Большой кишлак. Кажется, городок живет спокойной жизнью. Но именно в этом году здесь впервые начинают появляться кружки художественной самодеятельности. Они выступают с концертами, ставят одноступенчатые пьесы на узбекском, русском и татарском языках. Уже через четыре года на страницах красной